第一图书网, tushu007.com

<<法律英语教程>>

图书基本信息

书名：<<法律英语教程>>

13位ISBN编号：9787503677052

10位ISBN编号：7503677058

出版时间：2007-9

出版时间：法律

作者：宋雷 编

页数：302

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

<<法律英语教程>>

内容概要

法律语言学(forensic lhngtlistics)是语言学与法学交叉而衍生的一门新的跨学科科目(interdisciplinary subject)。
法律英语(1egal English或the English lrangaage oflaw)隶属于法律语言学之下，也可以算做是应用语言学中的一种专门用途英语(ESP)。
近年来，随着全球化进程的推进，世界政治、经济、贸易、法律、文化等互动活动日益加强，我国也越来越多地参与进世界大舞台的各项活动之中，由此使得法律英语的重要性和必要性不断彰显，法律英语学习实践和研究也引社会广泛的关注。
尽管没有单独的语音、语法、拼写体系，法律语言却仍旧能作为一门“亚学科”独立存在，其自身的词语、文体、风格等特征，以及内含的政治、社会和文化等诸多因素自然起到了关键作用。
法律语言的最大特征在于它的“精英性”，在于它是法律人(1awyer)所掌控的一种技术。
事实上，所谓的“法律语言”由两部分内容组成。
其中一部分为一般性的，处于法律科学与民族大众语言邻接区域的既含法律常识，又未脱离民族大众之语言，也即为普通民众能够而且应当理解、运用或掌握的通俗法律语言。
从严格意义上讲，这种语言不是真正意义上的法律语言，其最多可以被称为“准”法律语言(qllasi-legal lanDlage)或“边沿性”法律语言(pmriphera1 legal lan-guage)。
另一部分才是严格意义上的，属于真正特殊法律技术层面上的法律语言，即“法律人的法律语言”，这也是本教材力图让读者掌握之语言。
由于西方法治建设的超前，法律英语的“精英性”尤为突出。
致使法律英语成为令许多人生畏的特殊技术性语言。
然而通过系统科学的训练和学习，法律英语也并非不可逾越的火海刀山。
当然，学好法律英语也绝非能一蹴而就。
任何法律英语文本，无论是国会立法、地方法规、条例、章程、合同、协议、遗嘱或者法庭书证等，要想彻底解读并翻译它们，必须精通英、汉两种语言，熟悉中国的法律以及英美法系的背景知识，并具有法律人(lawyer)的基本理论修养，即做到“法人法思维”(thinking like a lawyer)与“法人法语”(speaking like a lawyer)。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

宋雷，西南政法大学外语学院教授，兼任重庆市翻译协会副会长、重庆市外语教学委员会常务理事、重庆市教委高级职称评审委员会评委，国务院政府津贴获得者，并获得省部级奖励多次。
主要研究方向为英汉对比法律语言学、英汉法律翻译理论和实践。
个人撰写或主编出版专著、工具书、教材、论文集等著作二十多部，在《中国翻译》、《现代法学》等刊物上发表论文和译文三十余篇，主持完成过司法部、国家教委、外专局、重庆市教委等省、部级科研项目。
专著及工具书等多次为日本、我国台湾地区等引进使用。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

Lesson 1 Bases of the Legal SystemLesson 2 Sources of English LawLesson 3 Comparing Civil and Criminal LawLesson 4 Something about Civil and Criminal ProceduresLesson 5 The Nature of Tortious LiabilityLesson 6 ContractsLesson 7 The Law of PropertyLesson 8 Intellectual of Property Law and an Introduction to Patent LawLesson 9 Conflict of LawsLesson 10 InstrumentsLesson 11 The WTO Legal System: Sources of LawLesson 12 Foreign Trade in the U. S. ALesson 13 Antidumping Laws in the United StatesLesson 14 A Sales Agency AgreementLesson 15 Credit CardsLesson 16 EC Company LawLesson 17 Regulations for Management of a Company Limited by SharesLesson 18 Laws and Policies Affecting the Transfer of TechnologyLesson 19 Protection of InventionLesson 20 Futures MarketsLesson 21 National Market System for Securities and Securities Information ProcessorsLesson 22 Taxes in the U. S. A.Lesson 23 A Breakthrough in International Arbitration: Switzerlands New ActLesson 24 Protecting Foreign Trademark Rights in Canada

编辑推荐

《法律英语教程》法律语言学是语言学与法学交叉而衍生的一门新的跨学科科目。
法律英语(1egal English)隶属于法律语言学之下，也可以算做是应用语言学中的一种专门用途英语(ESP)
。
近年来，随着全球化进程的推进，世界政治、经济、贸易、法律、文化等互动活动日益加强，我国也越来越多地参与进世界大舞台的各项活动之中，由此使得法律英语的重要性和必要性不断彰显，法律英语学习实践和研究也引社会广泛的关注。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com